

# Kusaalprojektet



Projekt-  
rapport

## Framsteg inom västkusaal-projektet

Kära givare,

**Vi vill dela med oss av viktiga framsteg i vårt pågående arbete med att göra Nya Testamentet tillgängligt på västkusaal och att främja läskunnighet i västkusaalområdet i Burkina Faso.**

“Jag är så glad att Bibeln görs tillgängligt på vårt språk.” Detta säger pastor Grégoire Zebango, medlem i översättningskommittén. Han rapporterar också att de översatta texterna nu används aktivt i församlingslivet, inklusive gudstjänster och andakter. Han framhåller den positiva responsen från de kristna som upplever att texterna på deras eget språk är tydliga och berörande. Ett stort behov av läskunnighetsundervisning har identifierats, och flera klasser är igång med många deltagare.

“Ända sedan publiceringen av Johannesevangeliet och Apostlagärningarna så har jag använt dem regelbundet i min församling,” säger Pastor Matthias Wada, ordförande för översättningskommittén. Han fortsätter, “Varje söndag så läser jag ett kapitel eller ett avsnitt från en av dessa böcker.” Han betonar hur tillgången till dessa texter på västkusaal har berört de troende på ett djupare sätt. Församlingsmed-

lemmarna uttrycker också sin önskan att lära sig läsa och skriva. “Och genom Guds nåd, så har vi alfabetiseringsklasser detta år och många registrerar sig, vi ger Gud all ära. Må Gud välsigna givarna!”

**Teamet arbetar kontinuerligt med** att involvera lokalsamhället i projektets aktiviteter. Regelbundna möten hålls mellan översättnings-teamet och översättningskommittén för att diskutera projektrelaterade frågor och läskunnighetsprogrammet.

Parallellt fortgår arbetet med översättningen av Romarbrevet samt Första och Andra Korintierbrevet. För närvarande genomförs individuell korrekturläsning av dessa texter inför en kommande gemensam granskning och slutredigering före tryckning. Ljudinspelningarna av de översatta texterna sker samtidigt, där teammedlemmar bidrar med läsning, kontroll och redigering för att säkerställa kvaliteten.

**Ert stöd är avgörande för dessa framsteg. Genom er generositet kan vi fortsätta vårt arbete med bibelöversättning och alfabetisering till västkusaal!**

Catharina Karlhager  
Projektsamordnare

## Fakta



**Område:** Burkina Faso  
**Användare:**  
ca 18 000  
**Religion:** Animism,  
islam, liten del kristna



**Projektets mål:**  
Nya testamentet

**Bibelöversättning:**  
NT pågående

90 SVENSK  
KONTO INSAMLINGS  
KONTROLL

WYCLIFFE GLOBAL  
ALLIANCE

folk&språk

Kungsängsvägen 29b  
753 23 Uppsala  
Tel: 08-38 55 30  
Hemsida: folk.se  
E-post: info@folk.se  
Bankgiro: 900-7287  
Swish: 123 900 7287  
**Märk din gåva**  
**“Västkusaal”**

## Behov

Insamlingsmål 2025: **67 000 sek**

Insamlat: **32 000 sek**

0%

50%

100%

Läs mer om projektet på vår hemsida: [folk.se/project/vastkusaal/](http://folk.se/project/vastkusaal/)